

Tyrimo kontaktinis numeris (Anglija): **0800 085 6807**
Tyrimo kontaktinis numeris (Velsas): **0800 917 9323**
Tyrimo kontaktinis numeris (Šiaurės Airija): **0800 917 5825**
Tyrimo kontaktinis numeris (Škotija): **0800 917 5824**

COVID-19 infekcijos tyrimas

Dalyvaukite didžiausiame šalies mastu atliekamame tyrime apie COVID-19 infekciją. **Jūsų pagalba padės tinkamai reaguoti į pandemiją ir sugrįžti į normalų gyvenimą.**



Apie ką šis tyrimas?

- Tyrimo tikslas yra sužinoti, kiek žmonių serga COVID-19, nesvarbu, ar jie turi simptomų, ar ne.
- Tyrimu taip pat siekiama sužinoti, kiek žmonių jau galėjo sirgti COVID-19 arba patyrė sunkias vakcinos nuo COVID-19 reakcijas, matuojant antikūnų kiekį kraujyje.
- Tai ypač svarbu, nes vis daugiau žmonių pasiskiepija nuo COVID-19 ir mes pradėdame stebėti, kaip vakcinos veikia realiaame pasaulyje.
- Nuo 2020 m. balandžio JK vyriausybės užsakymu tyrimą atlieka Nacionalinės statistikos biuras (angl. Office for National Statistics) ir Oksfordo universitetas.



Kodėl turėčiau dalyvauti?

- Norint padėti vykstančiai kovai su COVID-19, mums reikia tokių namų ūkių, kaip jūsų, kurie galėtų prisijungti prie tūkstančių žmonių, kurie jau dalyvauja COVID-19 infekcijos tyrime.
- Jūsų dalyvavimas šioje apklausoje padės mums susidaryti COVID-19 infekcijos jūsų regione vaizdą. Tai padės įsitikinti, kad vietinis atsakas yra tinkamas ir veiksmingas.
- Mes tiriamo ne tik žmones, kuriems pasireiškia viruso simptomai, pvz., temperatūra ar kosulys, nes žinome, kad kartais žmonės gali užsikrėsti virusu ir neturėti jokių simptomų.
- Dalyvavimas šiame tyrime yra jūsų pasirinkimas. Visa jūsų pateikta informacija yra saugoma įstatymų ir laikoma konfidencialia.
- Visi apklausoje dalyvaujantys žmonės gali pasiskiepyti nuo COVID-19, kai jie turės teisę tai padaryti. Tyrime taip pat gali dalyvauti žmonės, kurie jau yra paskiepyti nuo COVID-19.

Ką apima tyrimas?

- Tyrimo grupės narys ateis į jūsų namus ir užduos keletą klausimų apie kiekvieną asmenį, vyresnį nei 2 metų, kuris nori dalyvauti tyrime.
- Vyresniems nei 12 metų asmenims bus parodyta, kaip pasidaryti gerklės ir nosies tepinėlius. Paprašysime, kad tėvai ar globėjai padarytų tepinėlius 2–11 metų vaikams. Tepinėlis yra minkšta kempinė ant pagaliuko ir nesukelia jokio skausmo.
- Tyrimo grupės narys neis pas jus į namus, turės tinkamas asmenines apsaugos priemones ir laikysis saugaus atstumo.
- Mes taip pat norėsime paimti kraujo mėginį iš visų vyresnių nei 16 metų asmenų. Jūs neprivalote sutikti.
- Tai padarysite patys, paimdami kraują iš piršto naudodami mūsų pateiktą rinkinį.

Galite sutikti su:

- A** tik vienu apsilankymu
- B** pirmu apsilankymu ir apsilankymu kiekvieną savaitę vieną mėnesį (iš viso 5 apsilankymai)
- C** pirmu apsilankymu, apsilankymu kiekvieną savaitę vieną mėnesį, o paskui vieną kartą per mėnesinį tol, kol pasibaigs tyrimas (iš viso 6 apsilankymai). Šiuo metu tyrimas vyksta iki 2022 m. balandžio mėnesio. Informuosime jus, jei tai pasikeis.

- ▶ Vaizdo įrašą, kuriame rodoma, kaip paimti kraują atliekant dūrio į piršto pagalvėlę tyrimą, žiūrėkite www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Vaizdo įrašą, kuriame rodoma, kaip paimti tepinėlių, žiūrėkite www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Kaip dalyvauti?

Jei norite dalyvauti, turite **kuo greičiau užsiregistruoti**:

- 1 Skambinkite registracijos grupei telefonu **0800 085 6807 (Anglija), 0800 917 9323 (Velsas), 0800 917 5825 (Šiaurės Airija), 0800 917 5824 (Škotija)**. Jei negalite naudotis telefonu, pavyzdžiui, dėl klausos ar kalbos sutrikimų, galite siųsti el. laišką adresu iqvia.covid19survey@nhs.net
- 2 Kai užsiregistruosite, **tyrimo grupės narys susisieks su jumis** dieną prieš planuojamą apsilankymą.
Jei šis laikas jums netinka, galite jį pakeisti. Po to, kai užsiregistruosite, pabandydysime su jumis susisiekti po savaitės.
- 3 Vizito dieną **tyrimo grupės narys atvyks pas jus į namus** atlikti tyrimo. Tyrimo grupės nariui nereikės eiti į jūsų namus.



Ką gausiu už dalyvavimą?

- Kiekvienas tyrimo dalyvavęs asmuo gaus 50 GBP kuponą už pirmąjį baigtą apsilankymą.
- Už kiekvieną tolesnį apsilankymą tyrimo dalyvis gaus 25 GBP kuponą.
- Kuponus bus duodami tik už baigtus apsilankymus. Jei apklausa bus sustabdyta arba nuspręsite nedalyvauti, negausite kuponų už neįvykusius apsilankymus.

Kas bus daroma su mano duomenimis?

- Visa jūsų pateikta informacija yra saugoma įstatymų ir laikoma konfidencialia.
- Visi mėginiai renkami Nacionalinės statistikos biuro ir Oksfordo universiteto vardu.
- Visų mėginių tyrimus atlieka Oksfordo universitetas ir valstybinės „Lighthouse“ laboratorijos.
- Jums bus pranešta apie visų atliktų testų rezultatus.
- Tyrime dalyvaujančios bendrovės naudos jūsų informaciją tik šio tyrimo tikslais – išsamesnę informaciją apie tai, kas bus daroma su jūsų duomenimis, rasite dalyvio informaciniame lape.
- Jau dalinamės rezultatais, kad visi žinotų, ką sužinojome (www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results). Šioje informacijoje nebus galima nustatyti jūsų arba jūsų šeimos tapatybės.

Papildoma informacija ir naudingi tinklalapiai

- ▶ Vaizdo įrašą, kuriame rodoma, kaip paimti kraują atliekant dūrio į piršto pagalvėlę tyrimą, žiūrėkite www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Vaizdo įrašą, kuriame rodoma, kaip paimti tepinėlį, žiūrėkite www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides

Kai kuriuos šios santraukos ir kitos tyrimo informacijos vertimus galima rasti tinklalapyje www.ons.gov.uk/cis/languages

Daugiau informacijos rasite išsamiam dalyvio informacijos lape, pridėtame prie šio lankstinuko, arba apsilankykite www.ons.gov.uk/cis

Jei jus paveikė šiame lankstinuke iškelti klausimai arba ieškote informacijos apie COVID-19, apsilankykite:

- Koronaviruso paaiškinimas: coronavirusexplained.ukri.org/en/
- Vyriausybės rekomendacijos: www.gov.uk/coronavirus (Anglija), www.gov.wales/coronavirus (Velsas), www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19 (Šiaurės Airija), www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/ (Škotija)

- Nacionalinės sveikatos priežiūros (NHS) patarimai: www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/ (Anglija), www.gov.wales/coronavirus (Velsas), www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice (Šiaurės Airija), www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19 (Škotija)
- Samaritans – emocinė parama visiems: www.samaritans.org
- Mind – patarimai ir pagalba visiems, turintiems psichinės sveikatos problemų www.mind.org.uk

PAVYZDYS